

servum suum, qui vivebat cum ea, donec lis fuerit finita. Hoc dicit.

(1) *Prouar.* Adde l. *consensu*, §. *virum*, C. de *repud.* et l. 1. tit. 16. 3. *Partit.* non enim facile quæ domi geruntur per alios possunt probari quam per domesticos, et adde l. *jure mariti*, in fin. C. de *adulter.* et l. *si postulaverit*, §. *haberi*, D. eod. et l. *in adulterii*, C. eod.

(2) *Contra sus señores.* Adde l. *vim passam*, §. fin. D. eod. et C. eod. l. 3. et l. 1. C. de *quæstion.* et l. *de incestu*, et l. *extraneo*, in princ. D. eod.

(3) *Compr.* Concordat cum l. *si postulaverit*, §. *jubet*, D. eod. et quod Glossa ibi dicit, quod fiscus det pretium, hic aliter statuitur, scilicet quod emanat de publico, de bonis loci, seu universitatis villæ vel civitatis, ubi cognoscitur de adulterio.

(4) *Después.* In l. *si postulaverit*, §. 11. vers. *ratio*, D. eod. aliter dicit: imò quòd antequam publicentur, interrogentur, et torqueantur, et ita etiam declarat Glossa quæ summat istam materiam, in l. *verba*, C. eod. et vertitur multum interesse in hoc, nam vilioris pretii sunt servi post torturam, quam ante; sed melior videtur practica hujus legis Partitarum, quia servi liberius dicent veritatem postquam exierunt de dominio accusati vel accusatæ, quam antea.

(5) *Pregunteles.* Nota bene istam practicam, ut prius servi testes simpliciter interrogentur, et eorum dictum scribatur, et ita demum torqueantur.

(6) *Meter a tormento.* Præcedere tamen debent prius indicia contra accusatum vel accusatam, ut in l. 1. in princ. et ibi Bart. D. de *quæstion.* et Gloss. in l. 1. C. de *quæstion.*

(7) *De los bienes del acusador.* Concordat cum dict. l. *si postulaverit*, §. *si reus*, D. eod. et C. eod. l. 3. ubi Glossa distinguit tres casus. Primus, quando extraneus, non dominus servi torti, fuit accusatus, et isto casu ab utroque, scilicet accusatore et accusato medietas solvitur, et unum simplum tantum emendatur; medietas tamen, quam solvit accusatus absolutus, venit in condemnationem expensarum, in quibus accusator fuit condemnatus, secundum Cynum, et Salicetum in dict. l. 3. et Bart. in dict. l. *si postulaverit*. Secundus, qui ponitur in ista lege, quando dominus servi fuit accusatus. Tertius, quando ipse servus tortus fuit accusatus, tunc eo absoluto duplum emendat accusator domino servi, l. fin. D. de *calumn.* dict. l. *si postulaverit*, in fin. et de ratione quare hoc casu solvit duplum, vide per Salicet. in dict. l. 3. si tamen accusatus sit condemnatus, dic ut in l. *patre vel marito*, D. de *quæstion.*

(8) *De aferrar.* Adde l. 3. et fin. C. eod. et l. *prospexit*, D. qui et à quibus manumiss. liber. non flant.

(9) *Aferrar sus señores.* Reprobatur dictum Glossæ in dict. l. 3. dum vult, quod quando servi non sunt patris mulieris, sed alterius extranei, licet sint in usu mulieris, possunt statim manumitti; cujuscumque enim sint, ex quo sunt torquendi, prohibetur manumissio, ut hic vides, et probatur in iuribus de quibus supra: si verò sint extra usum mulieris, non prohibetur manumitti, sive sint patris, vel alterius, ut hic vides; quod limitat et intelligit Salicetus in dict. l. 3. col. 2. nisi sit præsumptio jam deducta in iudicio, quod sciant aliquid de adulterio illi qui sunt extra usum, licet non sint mulieris; nam cum tunc sunt torquendi, ut in dict. l. *si postulaverit*, §. *haberi*, per consequens non sunt interim manumittendi, secundum Salicetum in dict. l. 3. col. 1. vers. *unde ego eos sic concordo*.

(10) *Verdad dellos.* Nam et servi extranei torquentur, ut dixi supra gloss. proxim. ut habetur in dict. l. *si postulaverit*, §. *haberi*, vers. *Divus*, quando sunt in usu mulieris; vel etiam si non essent in usu, quando est probatum aliquid ex quo præsumatur, quod sciant aliquid de facto adulterii, ut dixi supra.

LEY XI.— Como se puede prouar, e aueriguar el adulterio, por razon de sospecha (a).

Aueriguarse puede el adulterio a las vegadas, non tan solamente por pruevas, mas aun por sospechas; esto sería, como si algun ome fuese acusado que ouiese fecho adulterio con alguna muger, e el, queriendose amparar de la acusacion, dixesse delante del Judgador, que el non podia ser acusado que tal yerro fiziese con ella, porque era su pariente muy de cerca; e el Judgador, creyendo (b) lo que dize el acusado, lo diesse por

quito (c) de la acusacion. Ca si acaesciesse que se muriesse el marido della, e despues desso el que fuera acusado casasse (1) con ella, aueriguasse porende el adulterio de que ante la acusaron, e deue recibir pena (d) porende.

(a) L. 12, tit. 14, P. 3.

(b) Por las pruebas debe suponerse, en atencion á que en juicio ningun interesado debe ser creido solamente bajo su palabra.

(c) No comprendemos que por semejante excepcion pudiera ser absuelto el reo, pues no sería imposible que este hubiera cometido un adulterio incestuoso, ó digase adulterio con circunstancia agravante.

(d) El adulterio se castiga en la actualidad con la pena de prision menor, conforme al art. 349 del Código penal de 1848.

LEY XI.—Si accusatus objicit consanguinitatem cum adultera, et ob hoc fuit absolutus, si post mortem viri cum ea nupsit, præsumitur propter hoc cum ea adulterium perpetrasset, nec est opus alia probatione. Hoc dicit.

(1) *Cassase.* Concordat cum l. *si qui adulterii*, C. eod. et l. 12. tit. 14. 3. *Partit.* ubi vide quæ dixi.

LEY XII.— Como deue ome afrontar a aquel de que ha la sospecha por razon de su muger.

Sospechando algun ome que su muger faze adulterio con otro, o que se trabaja de lo fazer, deue el marido afrontar en escrito (1) ante omes buenos a aquel contra quien sospecha; defendiendole que non entre en su casa, nin se aparte en ninguna casa, nin en otro lugar, con ella, nin le diga ninguna cosa; porque ha sospecha contra el, que se trabaja de le fazer deshonna; e esto le deue dezir tres veces (2). E si por aventura, por tal afrenta como esta non se quisiere castigar, si el marido fallare despues desso a aquel ome con ella en alguna casa, o lugar apartado, e lo matare, non deue recibir pena ninguna porende. E si por aventura, lo fallare con ella en alguna calle, o carrera, deue llamar tres testigos (3), e dezirles assi: Fago de vos afrentas, como fabla con mi muger contra mi defendimiento. E estonce deuele fazer prender, e darlo al Judgador; e si non le pudiere prender, deuelo dezir al Judgador del lugar, e pedir de derecho, que lo recabde; e el Judgador deuelo assi fazer. E si fallare en verdad que fablo con ella despues que le fue defendido, assi como sobredicho es, deuel dar pena de adulterio, bien assi como si fuesse acusado, e vencido dello. E aun si el marido lo fallasse fablando con ella en la Iglesia, despues que el gelo ouiesse defendido, non le deue prender, mas el Obispo, o los Clerigos del lugar, lo deuen prender, e darlo en poder del Juez a la demanda del marido, porque pueda ser tomada vengança de aquel que este yerro faze (a).

(a) Vigente se halla esta ley, que concuerda con la L. 12, título 14, P. 3, á excepcion de la impunidad que en una y otra se establece para el caso de que el marido mate al adúltero, previamente amonestado para que no hable con su mujer. Cuando anotamos la ley citada, que no había promulgado el novísimo Código penal de 1848; mas hoy debemos advertir que, conforme á su artículo 339, el marido que sorprendiendo en adulterio á su mujer matare en el acto á esta ó al adúltero, ó les causare alguna de las

lesiones graves, será castigado con la pena de destierro.— Si les causare lesiones de otra clase, quedará exento de pena.... El beneficio de este artículo no aprovecha á los que hubiesen promovido ó facilitado la prostitucion de sus mujeres ó hijas.»

LEY XII.—Si suspicans contra aliquem de uxoris adulterio, tertio protestetur quod cum ejus uxore non loquatur, nec secum in aliqua domo conveniat, ob suspicionem, quam habet, et si postea in aliquo loco segregato invenerit, poterit eum impunè occidere. Si verò invenerit in via eos confabulantes, vocet tres testes de colloquio, et capiat, vel faciat capi eum, et probata confabulatione judex puniet eum, ac si fuisset de adulterio probatum. Sitamen vir in ecclesia inveniat eum confabulante cum uxore, per ecclesiasticas personas capi faciat, et tradi judici sæculari, ut puniat. Hoc dicit.

(1) *En escrito.* Concordat cum authent. *si quis ei*, C. eod. et in corpore unde sumitur, et cum l. 12. tit. 14. 3. *Part.* ubi vide quæ dixi, et quod sit necessaria scriptura, tenent Salicetus ibi, et quod sit cum tabellione, deciditur in dict. l. 22.

(2) *Tres vezes.* Non sufficeret si semel addendo eodem instanti, quod protestatur semel, bis, et tertio; facit quod notat Gloss. et ibi Bart. in l. *si convenerit*, D. de *pignor. action.* de eo qui dicit solve, solve, et tradit Jason. in l. *qui bis*, col. 2. D. de *verb. oblig.* et quod tradit Bart. in l. *item apud Labeonem*, §. *ait Prætor*, D. de *injur.*

(3) *Tres testigos.* Ita habetur in dict. authent. et in dict. l. 2.

LEY XIII.— Como un ome puede matar a otro que fallasse yaciendo con su muger (a).

El marido que fallare algund ome vil (1) en su casa, o en otro lugar (2), yaziendo con su muger (3), puede lo matar sin pena ninguna (4), maguer non le ouiesse fecho la afrenta que diximos en la ley ante desta. Pero non deue matar la muger (b) (5), mas deue fazer afrenta de omes buenos, de como lo fallo; e de si, meterla en mano del Judgador, que faga della la justicia que la ley manda. Pero si este ome fuere tal, a quien el marido de la muger deue guardar, e fazer reuerencia, como si fuesse su señor (6), o ome que lo ouiesse fecho libre (c) (7), o si fuesse ome honrrado (8), o de gran lugar, non lo deue matar (d) porende; mas fazer afrenta, de como lo fallo con su muger, e acusarlo dello ante el Judgador del lugar; e despues que el Judgador supiere la verdad, deuel dar pena de adulterio.

(a) L. 4, tit. 4, lib. 3 del F. J.—L. 11, tit. 1, lib. 3, y L. 4, tit. 7; y L. 1, tit. 17, lib. 4 del F. R.—L. 93 del Estilo.—L. 1, tit. 21 del Ord. de Alc.—L. 82 de Toro.—L. 1, tit. 24; y LL. 4, 2 y 3, tit. 28, lib. 12 de la N. R.

(b) La L. 1, tit. 21 del Ord. de Alc. que es la L. 2, tit. 28, lib. 12 de la N. R. permitia que el marido pudiese por sí mismo vengar con la muerte el adulterio, con tal que no matase á uno solo de los culpables, sino debía matar á ambos, si habia de quedar impune. Mas hoy se hallan derogadas estas disposiciones por las del novísimo Código penal que hemos citado en la nota á la ley precedente.

(c) (d) No se contenian tales excepciones en la L. 1, tit. 7, libro 4 del F. R. (L. 1, tit. 28, lib. 12 de la N. R.), ni en la L. 1, tit. 21 del Ord. de Alc. (L. 2 del mismo título y libro de la N. R.); mas hoy ninguna aplicacion tienen, por lo que dejamos expuesto en la nota á la ley que precede. Véase.

LEY XIII.—Ubi cumque maritus invenerit aliquem cum uxore coenante, occidat eum, nisi ille sit ejus patronus, aut dominus, vel multum honorabilis persona, tunc enim non occidat, sed accuset eum, et adulteram coram giudice: nec eam sic deprehensam occidat, sed vocatis testibus deprehensionis tradat eam judici legitime puniendam. Hoc dicit.

(1) *Ome vil.* Concordat cum l. *marito*, 1. respons. D. eod. et l. *Gracchus*, C. eod. et quis dicatur vilis, arbitrio judicis relinquitur, secundum Cynum, Salic. et Doctor. in dict. l. *Gracchus*. Angelus ibi dicit, quod secundum qualitatem facientis et recipientis dicuntur viles personæ, quæ habentur in l. *humilem*, vers. *humiles*, de *incest. nup.* et in l. fin. tit. 14. 4. *Partit.* Sed an vassallus possit occidere dominum cum uxore turpiter inventum. Luc. de Penn. in l. 2. C. in *quibus casib. colon. censit. domin. accus. pos.* dicit quod non, quia persona domini vassallo sancta est habenda, et quia si tenetur parere famæ domini, l. *si adulterium*, §. penult. D. eod. multo fortius vitæ ejus. Sed an de jure regni hodie maritus possit occidere quemcumque inventum turpiter cum uxore, etiam si sit nobilis, vide quod sic, per textum in l. 2. tit. 13. lib. 8. *Ordinam Regal.* et per l. 82. in *Ordinam Tauri*, ubi indistinctè permittitur occisio adulteri et adulteræ in isto casu marito, et tenent ibi aliqui ex Glossatoribus italicum legum, et arbitror, quod ita servaretur in practica; leges tamen prædictæ non arctant ad id concludendum, verba namque dictæ l. 2. sunt in hunc modum: *que toda muger que fuere desposada por palabras de presente con ome que sea de catorze años cumplidos, e ella de doze años acabados, e fiziere adulterio, si el esposo los fallare en vno, que los puede matar si quisiere a ambas a dos, asique non pueda matar al vno, e dexar al otro, pudiendolos a ambos a dos matar*, quia licet dicta l. non distinguat adulterum vilem à nobili, vel non vili, tamen ita est intelligenda et restringenda per alias leges, l. *sed et posteriores*, D. de *legit. cap. cum expedit, de elect.* lib. 6. et idem est dicendum de dicta l. 82. cum ita generaliter disponat: unum tamen considerari debet, ex quo videtur quod ista differentia per dictas ll. regni sit sublata, quia cum contra istam l. Partitarum, et jus commune antiquum, permittant, quod possit maritus occidere uxorem turpiter ita repertam, sine aliqua distinctione, sit vilis vel non vilis, idem videntur velle in adultero, valet enim argumentum in correlativis, l. fin. C. de *indict. viduit. tollend.* etiam in pœnibus, ut tradit ibi Jason. col. 3. vers. 2. *principalis conclusio*, cum enim in eo, in quo militabat major ratio, sit sublatum, per consequens etiam id in quo minor erat ratio prohibitionis, dicit namque l. *nec in ea*, §. 4. D. eod. «ideo autem patri, non marito mulierem, et omnem adulterum permissum est occidere, quia plerumque pietas paterni nominis consilium pro liberis capit; cæterum mariti calor, et impetus faciliè sævientis fuit refræmandus.» Sed quid si maritus sit vilis homo, utrum liceat ei occidere adulterum, et uxorem adulteram turpiter inventos? Et textus cum glossa in l. 3. D. de *adulter.* innuere videtur quod non, et in specie tenet Alberic. post Oldral. et Bart. in dict. l. *marito*, §. *illud*, D. eod. eo quia vilis persona non potest accusare jure mariti, ergo non licet occidere per dictum §. *illud*; in contrarium videtur l. *si uxor*, §. 1. D. eod. ibi: *neque enim soli, inquit, Afridæ uxores suas amant*, et sic etiam vilibus permittitur accusare jure mariti, ergo et occidere, et adde l. *nisi igitur*; potest dici quod loquatur quando pater et maritus in accusando concurrunt, nihil mirum si præferatur pater, quando maritus sit vilis; non tamen ibi negatur quin maritus etiam vilis possit accusare jure mariti: et fortè ex generalitate dictarum ll. regni hodie istud ultimum procederet, et servaretur in practica. Similiter hodie de jure regni, stante dispositione l. 82. in *Ordin. Tauri* non procedet quod notat Alberic. et Bart. in dict. §. *illud*, quod si uxor ducta sit contra leges, et sic matrimonium non tenuit, non liceat occidere adulterum marito, cum non possit tunc accusare jure mariti, per l. *si uxor*, §. *sed si ea*, D. eod. cum per dictam l. *Tauri*, possit talem uxorem, et adulterum accusare maritus, ergo et occidere.

(2) *En otro lugar.* Nota bene, quia addit ista lex ad dictam l. *marito*, in princ. D. eod. et videtur sequi in hoc dictum Azonis C. eod. in summa, col. fin. Doctores communiter dicebant contrarium, dicentes authenticam *si quis ei*, et in corpore unde sumitur, procedere in suo casu speciali.

(3) *Yaziendo con su muger.* Sufficiet quod reperias eos in rebus veneris, l. *quod ait lex*, ubi Gloss. D. eod. Bart. in l. *capite quinto*, D. eod. et vide Bart. in l. 2. D. de *furiis*, de deprehensio in domo alicujus, ubi pulchra mulier est; et an probetur adulterium eo ipso, quod quis tenet uxorem alienjus sub specie famulæ invito marito, vide Baldum in l. *eam*, C. si *mancip. ita venier. ne prostit.* inducentem illam legem ut præsumatur fornicatio, et adde quomodo probetur adulterium, Bart. in l. 2. §. fin. et in dict. l. *quod ait lex*, D. de *adulter.* Angelum Arelin. in tractatu *maleficior.* in parte *che me ay adul-*

terato, 2. et 5. col. et adde Gloss. in cap. *neque aliqua*, 27. quæst. 1. et in cap. *dixit dominus*, 25. quæst. 1. et de muliere quæ cum alio viro iuit in balneum, vide Gloss. in cap. *non oportet*, 71. dist. adde Gloss. in l. 1. C. de *extraord. crimin.*

(4) *Sin pena ninguna.* Adde dict. l. *marito*, et l. *Gracchus*, inad-vertenter ergo dixit Angelus Aretin. in suo tractat. *malefic.* in parte *che me ay adulterato*, col. 1. regulam esse, non licere marito impunè occidere adulterum etiam vilem, inventum in actu veneris, licet interficiens vilem levius teneatur.

(5) *Matar la muger.* Hoc hodie correctum est per dictas II. Regni, ut dixi.

(6) *Su señor.* Sic dicit Azon. C. eod. in summa, col. fin. cum dicit, cui non debet reverentiam, et allegat l. *si adulterium*, §. *liberto*, D. eod. qui §. loquitur in liberto; sed arguitur de liberto ad vassallum, quia vassallus æquiparatur liberto, Bald. in l. *liberti, libertaque*, penul. col. C. de *oper. libertor.* et tradit Francisc. Curtius in suo tractat. *feudali*, in 4. parte, in l. *causa amissionis feudi*, in 4. quæst. per Jason. in l. *si non sortem*, §. *libertus*, D. de *cond. indebiti*.

(7) *Libre.* Adde dictum §. *liberto*; sed an stante generalitate dictarum II. regni, de quibus dixi supra ead. l. in gloss. 1. licebit dominum, vel patronum occidere? Videtur quod non, per textum in dict. §. *liberto*, ubi: Certè si patronum, qui sit ex eo numero qui deprehensus ab alio interfici potest, in adulterio uxoris deprehenderit, de liberandum est, an impunè possit occidere, quod nobis durum esse videtur, nam cuius famæ, multo magis vitæ parcendum est. Si tamen de facto occiderit, mitius punietur propter justum dolorem, l. *si adulterium*, §. *Imperatores*, D. eod. l. *Gracchus*, C. eod. et infra eod. l. proxima.

(8) *Ome honrrado.* Id est, non vilis.

LEY XIV.—Como el padre que fallasse algun ome yaziendo con su fija, que fuesse casada, los deve matar a ambos, o non a ninguno (a).

A su fija (1) que fuesse casada (2), fallandola el padre (3) faziendo adulterio con algund ome en su casa mesma, o en la del yerno, puede matar (4) a su fija, e al ome que fallare faziendo enemiga con ella; pero non deve matar al vno, e dexar al otro (5), e si lo fiziere, cae en pena, assi como adelante se demuestra. E la razon (6) por que se mouieren los Sabios antiguos a otorgar al padre este poder de matar a ambos, e non al vno, es esta; porque puede el ome auer sospecha que el padre aura dolor de matar su fija, e por ende estorcera el varon por razon della. Mas si el marido ouiesse este poder, tan grande seria el pesar que auria del tuerto que rescibiesse, que los mataria a entrambos. Pero si el padre de la muger matasse al que fallo yaziendo con su fija, e perdonasse a ella; o si el marido matare a su muger fallandola con otro, e al ome que assi lo deshonrrasse; maguer non guardasse todas las cosas, que diximos en las leyes ante desta, que deuen ser guardadas, como quier que erraria faziendo de otra guisa, con todo esso, non es guisado que reciba tan gran pena, como los otros que fazen omecillo sin razon; esto es, porque el padre, perdonando a la fija, fazelo con piedad; otrosi, matando el marido de otra guisa que la ley mandasse, mueueesse a lo fazer con gran pesar que ha de la deshonrra que recibe. E porende dezimos (7), que si aquel a quien matasse fuesse ome honrrado, e el que lo matasse fuesse ome vil (b), que deve el matador ser condenado para siempre a las lauores del Rey. E si fuessem iguales, deve ser desterrado en alguna Isla por cinco años. E si el matador fuesse mas honrrado que el muerto, deve ser desterrado por mas breue tiempo,

segun aluedrio del Judgador ante quien tal pleyto acaciessse (c).

(a) L. 5, tit. 4, lib. 3 del F. J.—L. 6, tit. 7; y L. 1, tit. 17, lib. 4 del F. R.—L. 1, tit. 21 del Ord. de Alc.—L. 1, tit. 21; y L. 2, tit. 28, lib. 12 de la N. R.

(b) En esta ley como en otras de las Partidas se entiende por honrrado al noble, y por vil al plebeyo; mas esta distincion ha desaparecido justisimamente para los efectos legales, siendo iguales ante la ley todos los españoles; y como esta diferencia se funda en la de linajes, convendrá ver en cuanto á esta nuestra nota única á la L. 17, tit. 3, P. 2; y 2.ª á la L. 7, tit. 2, P. 4.

(c) Esta ley se halla derogada, como todas las penales anteriores á la promulgacion del Código novísimo por su art. 494 (hoy 496 segun el R. D. de 21 de setiembre de 1848), y en su lugar debemos advertir que las reglas establecidas en el art. 339 del Código, citadas en nuestra nota á la L. 12 de este título, «son aplicables en iguales circunstancias á los padres respecto de sus hijas menores de 23 años y sus corruptores, mientras aquellas vivieren en la casa paterna.» Así lo dispone el mismo artículo.

LEY XIV.—Pater adulteræ potest occidere adulterum, et filium in sua vel generi domo in adulterio deprehensus, nec potest uno dimisso alium occidere. Item si vir, uxorem et adulterum deprehensus in adulterio, non servata legis forma, occidit, aut pater adulterum filia dimissa, quia vir præ nimio dolore, et patet præ nimio amore creduntur fecisse, si occidens est vilis, et occisus honorabilis, damnabitur perpetuò ad Regis opera; si verò erant æquales, in insulam relegantur quinquennio: sed si occidens erat minor, arbitrio Iudicis minori tempore relegatur. Hoc dicit.

(1) *A la fija.* Concordat cum l. *patri*, D. eod. et intelligitur de filia, quæ est in patris potestate, ut loquitur dicta l. *patri*, de qua ista sumpta est; non enim per matrimonium filia liberatur à patris potestate, l. *si uxor*, C. de *condict. insertis*, unde videtur, quod cum hodie de jure regni per matrimonium filia liberetur à patris potestate, ut in l. 47. in *Ordin. Tauri*, pater non poterit filiam neque adulterum occidere. Michael tamen unus de glossatoribus legum Tauri in l. 82. tenet contrarium, imò quod hoc jus competat patri, etsi filia non sit in potestate; movetur per textum in l. penult. tit. 7. lib. 4. *For. LL.* ubi habetur, quod pater, sed et frater, patruus, vel avunculus, vel alius cognatus, qui domi eam habeat, potest eam occidere, et adulterum, et sic dicit ibi probari, quod non sit curandum de patria potestate, ex quo illa lex permittit non habentibus jus patriæ potestatis: sed revera illa lex non potest allegari pro lege, ubi de ejus observantia non probaretur, neque credo illam esse usitatam; unde videtur hodie (liberata filia à patris potestate per contractum matrimonii) patri hoc jus non competere.

(2) *Casada.* Non ergo in virgine, vel vidua hoc jus patri competit, et facit l. *nec in ea*, §. 1. D. eod. licet faciat in contrarium cap. *si vero*, el. 1. de *sent. excommuni.* in vers. *nec ille*, sed loquitur respectu pœnæ excommunicationis, capituli *si quis suadente*, qui requirit dolum, qui tali casu cessare videtur propter magnitudinem doloris: et facit quod statim dico de filio occidente adulterium inventum cum matre, in glos. sequenti.

(3) *El padre.* Quid in filio reperiente aliquem virum turpiter cum matre? Gloss. in l. *quod ait lex*, D. eod. ponit opiniones, et nihil dicit. Cynus, Salicetus et Doctores dicunt, non licere filio, per l. *patri*, cum l. sequenti, D. eod. et bene facit secundum Salic. dicta l. *Gracchus*, quæ filii permittit ad jussum patris; jussu ergo non præcedente non possunt filii impunè occidere, aliud tamen est in raptu, ut habetur in l. *unic.* post princ. C. de *raptu virg.* multo minus ergo licebit fratri, patruo, vel avunculo; et adde Angelum Aretin. in tractat. *maleficior.* in parte *che me ay adulterato*, v. *an patri liceat*.

(4) *Puede matar.* Sed an istæ II. quæ patri, vel marito permittunt adulteros interficere, valeant? Et videbatur, quod non, quia talis permissio est illicita, et nutritiva peccati, ut dicit Gloss. in cap. *inter hæc*, 53. quæst. 2. quam sequitur Abb. in cap. *veniens*, el. 2. de *sponsal.* et in cap. *cum esses*, de *testam.* in repetitioe, Richardus in 4. distinct. 57. quæst. 2. artic. 1. Felinus tamen in cap. *ecclesia Sanctæ Mariæ*, col. 15. de *constitut.* vers. *item posses*, et absurde inferri dicit, tutius esse tenere, quod in terris Imperii, et aliis Eccle-

siæ non subjectis, tales homicidium impunè committant, ex quo legibus hoc permittitur; et ita dicit sentiri Joan. de Anania in cap. *interfectisti*, col. 2. de *homicid.* neque lex hoc permittens secundum eum videtur hoc inducere ex causa vindictæ, sed potius tolerasse propter doloris magnitudinem; et inde est, quod consideravit lex, quod uno impetu fiat, ut l. *quod ait lex*, §. *quod ait*, D. de *adulter.* et his adde quæ dixi in l. 3. tit. 5. ead. *Partit.*

(5) *Dexar al otro.* Cum ambos possit occidere, ut dicit l. 2. tit. 15. lib. 8. *Ordinam. Regal.* et quid si unus aufugit? Vide in dict. l. *quod ait lex*, ad fin. D. eod. ubi vide per Angelum, quid si fugiat in aliud territorium, qui allegat Gldral. et Joan. And. quod non liceat occidere fugientem in alienum territorium, vide per eum, et l. *quis sit fugitivus*, §. *idem Celsus*, D. de *adulterio edicto*, quod forsitan posset limitari et intelligi, nisi ambo territoria sint sub eodem Principe, ex quo auctoritate legis et Principis hoc facit.

(6) *La razon.* Hæc ponitur in l. *neque in ea*, §. *ideo*, D. eod.

(7) *Dezimos.* Adde l. *si adulterium*, §. *Imperatores*, D. eod. et C. eod. l. *Gracchus*, l. *lex Julia*, §. fin. D. ad *leg. Jul. repetund.*

LEY XV.—Que pena meresse el ome, o la muger, que faze adulterio; e como se pueden perder la dote, e las arras, e como se pueden cobrar (a).

Acusado seyendo algun ome, que ouiesse fecho adulterio, si le fuesse prouado que lo fizo, deve morir (1) porende; mas la muger (2) que fiziesse el adulterio, maguer le fuesse prouado en juyzio, deve ser castigada, e ferida publicamente con açotes, e puesta, e encerrada en algun Monesterio de dueñas; e demas desto, deve perder la dote (3), e las arras (4) que le fueron dadas por razon del casamiento, e deuen ser del marido (5). Pero si el marido la quisiere perdonar despues desto, puedelo fazer fasta dos años. E si le perdonare el yerro, puedela sacar del Monesterio, e tornarla a su casa: e si la recibiere despues asi, dezimos, que la dote, e las arras, e las otras cosas que tienen de consuno, deuen ser tornadas en aquel estado que eran ante que el adulterio fuesse fecho. E si por aventura, non la quisiesse perdonar, o si muriesse en ante de los dos años, estonce deve ella recibir el abito del Monesterio, e servir en el a Dios para siempre, assi como las otras Monjas. E los otros bienes que ouiere, que non sean de dote, nin de arras, si ouiere hijos, o nietos, deuen ellos auer destos bienes las dos partes, e el Monesterio la tercera. E si hijos, o nietos non ouiere, estonce, si tal fuessem consentidores del adulterio, deuen auer la tercia parte, e el Monesterio las dos. E si por aventura non ouiere ninguno destos parientes sobredichos, deuen ser todos los bienes del Monesterio en que fue metida. Pero si la muger casada (6) fuesse prouado que fiziesse adulterio con su sieruo (b) (7), non deve auer la pena sobredicha, mas deuen ser quemados (8) ambos a dos porende. Otrosi dezimos, que si alguna muger casada saliesse fuera de casa de su marido (9), e fuyesse a casa de algun ome sospechoso, contra voluntad de su marido, o contra su defendimiento, si esto pudiere ser prouado por testigos que sean de creer, que deve perder porende la dote, e las arras, e los otros bienes que ganaron de consuno, e ser del marido: pero si hijos le fincassen desta muger mesma, ellos lo deuen auer despues de la muerte de su padre; e maguer aya hijos de otra muger, non deuen auer alguna cosa destos bienes atales. E si por aventura la perdonare el marido, e la

recibiere, non aura despues demanda en estos bienes por esta razon (c).

(a) L. 2, tit. 2, lib. 3 del F. J.—L. 11, tit. 1; L. 6, tit. 2, lib. 3; L. 5, tit. 5; LL. 1 y 2, tit. 7; y L. 1, tit. 11, lib. 4 del F. R.—L. 1, tit. 21 del Ord. d Alc.—L. 84 de Toro.—L. 1, tit. 21 y LL. 1, 2 y 4, tit. 28, lib. 12 de la N. R.

(b) Respecto á la esclavitud véase nuestra nota 2.ª á la L. 4, tit. 13 de esta Partida.

(c) Derogada se halla esta ley como todas las penales anteriores á la promulgacion del Código novísimo de 1848, segun lo hemos advertido en la nota última á la ley precedente, debiendo observarse hoy lo dispuesto en el cap. 1, tit. 10, lib. 2 del mismo Código.

LEY XV.—Adulterii pœna mors est in adultero; adultera vero publicè flagellatur: et amittit dotem suam et arras, quæ applicantur viro, et detraditur in monasterium, et infra biennium reconciliari potest illam sibi vir ejus, quod si faciat, dotem, et arras, et alia reacipit uxor; post biennium autem, vel ante illud, et reconciliationem viro mortuo, habitum compellitur recipere, et remanere perpetuo in monasterio, cujus bona, extra dotem et arras, dividuntur inter liberos, et monasterium, duæ partes liberis, et una monasterio datur. Si liberos non habeat, sed ascendentibus datur. Si tamen adulteravit cum servo ambo igne cremantur. Item quod amissionem arrarum et dotis, aut honorum ratione præsumpti adulterii, sat est viro, si probet uxorem contra prohibitionem ejus fugisse ad domum suspecti hominis de adulterio cum illa; talem tamen dotem, et arras et bona, tenetur vir tantum liberis ex illa suspectis relinquere: si tamen vir pepererit uxori, nil in prædictis juris sibi remanet. Hoc dicit.

(1) *Morir.* Adde l. *quamvis*, la 2. C. eod. et ibi Salicet. col. fin. et approbatur opinio Glossæ in l. 2. §. *miles*, D. de *his qui notant. infam.* et in l. *Claudius*, D. de *his quibus, ut indign.* et in l. *qui cum uno*, §. *adulterii*, D. de *re milit.* et reprobat opinionem Joan. posita in glossa in l. *si quis viduam*, D. de *quæstion.* cum qua glossa ibi transire videtur etiam Cynus in dict. l. *quamvis*. De jure regni imponitur pœna, de qua in l. 4. tit. 7. lib. 4. *For. LL.* quæ est in usu, et servari jubetur in l. 81. in *Ordin. Tauri*, de jure vero canonico imponitur pœna, de qua in cap. de *benedicto*, 32. quæst. 1.

(2) *La muger.* Concordat cum authent. *sed hodie*, C. eod. sed de jure regni hodie servatur dicta L. Fori, in masculino, et in femina.

(3) *La dote.* Habes hic expressum, quod licet uxor accusetur à viro de adulterio criminaliter, perdit dotem, et applicatur viro; quod videtur contra id quod habetur in authent. *sed hodie*, C. eod. juxta opinionem Joan. de Imol. et Alex. in l. *cum mulier*, la 1. D. *solut. matrim.* ubi Alex. col. fin. et adde ad istam legem Partitarum textum in authent. *ut liceat matri, et avia*, §. *quia verò plurimas*, collat. 8. et Bald. et Salic. in dict. authent. *sed hodie*, et tam de dote, quàm de aliis bonis servanda est hodie dispositio legis Fori, tit. 7. l. 1. lib. 4. et l. 82. in *Ordin. Tauri*. Quid autem in fornicatione spirituali? Vide per Abb. in cap. fin. de *convers. conjug.* ubi quod perdit dotem, et si maritus laboretur in hæresim, perdit donationem propter nuptias.

(4) *Arras.* Adde Gloss. in cap. *plerumque, de donat. inter vir. et uxor.*

(5) *Del marido.* Si tamen maritus habeat liberos ex ista uxore, mortuo patre, liberi habere debent, ut in authent. *ut liceat matri et avia*, cap. 9. §. *si vir*, et cap. *quia vero plurimas*, et Gloss. in cap. 1. *ut lite non contestata*, ubi Bald. et Andr. Siculus num. 64. et adde dictam l. Fori, ubi hoc habetur, et amplius, quod et si sint liberi cussiliet eorum, idem servetur.

(6) *Casada.* Ex hoc verbo videtur ista lex velle intelligere l. unic. C. de *mulier. quæ servis prop. se injun.* in conjugata domina servi; Glossa tamen ibi in verbo *admittit*, quam ibi notat Salicetus, vult quod procedat sive mulier sit nupta, sive non Glossa in cap. *si qua* 12. quæst. 2. intelligit etiam dictam l. in domina servi adulterante, non tamen negat, quod idem non esset in noia nupta: et fortè dicendum esset, quod si domina servi non esset nupta, non habet in ea locum pœna hujus legis, neque dicitur l. *unic.* quod et suadet ex l. 2. infra, tit. 19. ubi servus comburi jubetur, in domina virgine vel vidua